

YU ISSN 0350-185x, LVI, (2000), p. (399-406)
UDK 808.61-087.2 : 808.61-482
2000.

МИЛАН ДРАГИЧЕВИЋ
(Бања Лука)

О ПРОЗОДИЈСКИМ ОДНОСИМА У ПРОКЛИЗИ У ГОВОРУ СРБА ЛАПАЧКОГ ПОЉА

У раду се излаже грађа која илуструје односе у проклизи у говору једног мањег српског ареала из источне Лике. Близост тамошњег стања приликама које владају у главници других говора источнохерцеговачког типа, сматра аутор, толика је да ниједна од ситнијих неподударности не заслужује издвајање у ред оних дискриминанти по којима се говори тога дијалекта дијеле на југоисточну и сјеверозападну скупину ових говора.

а. УВОДНА БИЉЕШКА

0. О томе да говор житеља овога мањег крашког поља из потпљешевичког предјела у источnoј Лици¹ зна за оба начина преношења акцената на проклитике,² као и о томе да та помјерања — слично стању у другим говорима источнохерцеговачког типа и књижевном језику нашем — иако прилично честа, представљају ипак факултативну појаву,³ има података у научној литератури. Један њихов дио већ сам саопштио у радовима у којима су разматрана акценатска својства појединих категорија ријечи овога говора,⁴ а подоста их је разасуто и у појединим одјељцима монографије *Говор личких јекаваца* (СДЗб,

¹ Све до познатих догађаја из августа 1995. г., кад је хрватска војска у операцији познатој под именом „Олуја“ протјерала српско становништво из тих крајева, у свих шест насеља Лапачког поља (*Доњи Лайац*, *Днојоље*, *Бјровача*, *Оравац*, *Гајине*, *Горњи Лайац*) живели су готово искључиво Срби.

² Прасловенско (старо) и новоштокавско (ново).

³ О узроцима који на то утичу писано је у нашој науци доста. По проф. П. Ивићу „на ово може утицати слабија семантичка одн. синтаксична повезаност, а та које и мања фреквенција синтагме или већа дужина њених делова“ (в. *Расправе, студије, чланци*, 1. *О фонологији*, Целокупна дела, књ. X/1, Сремски Карловци — Нови Сад, 1998, 483). За нека друга објашњења исп. М. Николић, *Говори србијанског Полимља*, СДЗб, књ. XXXVII, Београд, 1991, 29–30. и тамо поменуту литературу.

⁴ Исп. Јужнословенски филолог, књ. XLIV (1988), 73–88. и књ. XLIX (1993), 155–174, Зборник МС за филологију и лингвистику, књ. XXXIV/1 (1991), 143–154. и

књ. XXXII, 7–241). Овај прилог, посвећен успомени на академика Павла Ивића, представља покушај да се груписањем на једном мјесту најрелевантнијих података односи у проклизи у томе идиому потпуније прикажу, а самим тим и употребне спознаје о прозодијским особинама једног од најистуренијих говорних ареала у западнијим српским просторима. Ево како поменути односи изгледају у свјетлу прикупљених података.⁵

6. ГРАЂА

6.1. Прасловенско (*старо*) преношење

1. За ову врсту преношења — у већој или мањој мјери — знају поједини облици именица мушких рода ових акценатских категорија:

а) тип *врâг-врâга*: ј брк, Ѱ др вчјека, зâ врâга, на врâй, ѡза врâша, на вук, ѡз грâда, крдз грâдш, ј грâдш, дан ђд дан, ѡз дана ј дан, ѡреда дан, на јсдрâк, на зид, ѡ-зид, са зид, зâ зубе, ѡрёш кум, ј кљун, ј лад, ѡред мрâк, ј мрâк, на љлес, на радш, ј редш, ђд рей, ј свчјеш, зâ сина, ѡ-срâда, ј сњегк, ј стаан, ѡ-стийда, ђ-шур, ј шур и сл.;

б) тип *старыц-старыца*: ј Беч, ј гај, ђаш кључ, ј Ниш, на ножш/нужш, на љањ, ј Рим, на стуј, ј судш, зâ штайд, итд.;

уз обавезно: зâ љуј, на љуј, ђаш љуј;

в) тип *бôг-бôга*: ј бôј, на бродш, крдз дробш, на ледш, ђд ледш, ј лов, на мосш/мусш, ђд мустом, зâ нос/нус, ѡз нос, ј паж, зâ рогк, зâ роге, ј роге, ј робш, ѡ-шора до шора и др.;

уз исто тако редовно: на крај, наис крај, ђаш краја, ѡрёш крај, окo рогу, на рогу/розије;

г) тип *вô-вôла*: ј дô, зâ дом, ј дом, на смô, на стô, ђаш-стô, уз такође обично: ѡз доловâ, ѡд воловâ;

д) тип *бûбањ-бûбња*: ј бûбањ, ј врîсак, ј жрвањ, на лакай, ј лакай, ј штимањ;

књ. XXXVI/1 (1993), 153–158, Нови лjetопис СКПД „Проsvјета“, бр. 1, Загреб, 1990, 26–34. и Зборник II, Педагошка академија, Бања Лука, 1994, 201–215.

⁵ Главнина података које овде излажем прикупљена је приликом дијалектолошких истраживања повремено вршених у томе крају у раздобљу од 1977. до 1985. године. Један дио записан је и у Бањалуци 1995. г. приликом дужих разговора са становницима овога краја које су поменути догађаји из августа те године покренули са њихових матичних огњишта. И у једном и у другом случају подаци су биљежени у говору аутентичних представника локалног идиома, због чега се могу сматрати потпуно поузданим.

ћ) тип *вјётар–вјётара*: *зà нокаш/нукаш, ѫдд нокашом, ѹ рогаль, ѹ шрошак, ѹ тошак*, напоредо са: *на вјётар, низ вјётар, ѹ вјётар, кò-Задра, ѹ Задар, из Лайца, ѹ Лайац, на угаль, ѹ Шабац*;

е) тип *нёћак–нёћака*: *ѹ вршaj, кòрак ѫд корак, ѹ мјесец дањa, ѹ разум се дјечо, уз једнако често: Ѹде ѹ љешникe, нёбу ѫд облакe, браш ѫд ујакa и сл.*;

ж) рјеђе и тип *дјевёр–дјевера*: *ѿд бусен, ѹ ѡаволa, ѹ Дунав, на камен, ѹ кремен, зà стожер.*

2. Од именица средњег рода за овај тип преношења знају углавном облици именица из акценатских категорија *ծко–ծка* и *մես–մեսա*, с тим што треба нагласити да су ова помјерања лексички ограничена, пошто знатан број именица ових двију акценатских категорија зна искључиво за ново (ослабљено) помицање нагласака. Исп.:

ѹ Билу, на брдо, ѫд брdom, дđ грла, ѫдд грло, ѹ коло, ѹ кола, ѹ колу, на небу, зà око, ѹ око, ՚реко ՚ольа, ѹ ՚олье, кòш ՚рошћа, ѹс ՚рошће, слòво ѫд слово, ՚-срца, ѹ срце, на уво, ѫд ува ѫд ува, ѹ уво;

са:

из блайша, ѹ блайшo, ѹ блайшу, на врелу, ՚-жиста, ѹ жистo, ѹ жисту, ѫдш кола, ѹ кола, зà колчјe, ѹ колчма/колчјe, на љешто, из мјеста, на мјесту, ѹ мјесту, ѹ љедра, ՚-сала, ѫд уља, на уљу, ѹ чуду;

односно:

край гробља, ѹ гробље, ՚-злайша, на кольу, ѹ море, ѹ мору, ѹ месо, на ѿво, ѹ сјено, ѫд шелу/шјелу, крдс шрње, ѹ шрње;

са:

зà здравље, ѹ здравље, на слављу, на сунцу, ѫд сунцу.

Имам у грађи и фразу: *đđ јутра ѫд мрака*, а од именица с тзв. неједнакосложном промјеном форме: *՚-дрвећa* и *՚-рамену*, напоредо са изгледа обичнијим: *из бурета, ѹ бурету, на дрвећу, ՚-рамену*.

3. Код именица женског рода прасловенско помјерање акцената на проклитике остварује се:

а) с облика ак. једн. и ном.–ак. множ. оних именица на *-a* које припадају акценатским типовима *змија–змијe* и *глаꙗva–глаꙗvē*, а код којих се у наведеним падежима остварују акценатске алтернације типа: '*>*', односно '*>*' *^*:⁶

на воду, ѫд воду, ѹ воду, ѹ гору, стїави ѫд-даску, на даске, крđ-земљу, на земљу, ѫд земљу, ՚рек-зору, ѹ зору, ѹ иглу, зà игле, ѹ ногу/нугу, мেђ-ноге, на нуге, ѹ росу;

⁶ Да све именице које припадају овим двјема категоријама не знају за ове алтернације, видљиво је из грађе коју сам изложио у ЗФЛ, књ. XXXIV (1991), 144–145.

нǎ вoјску, Ȉрeд вoјску, ў вoјску, нǎ гlāву, Ȉдд гlāву, ў гlāву, нǎ гrāну, ў grēdu, нǎ зimу, ў зimу, зǎ Ȉвце, Ȉдд Ȉвце, ў Ȉtēte, зǎ рyку, Ȉдд рyку, нǎ рyке, ў рyке, зǎ свiњe, ў crjēdu, нǎ cīprānu, nīza cīprānu, ў cīprānu;

б) у поприложеним формама: нǎбрzиnu, ўvisиnu, ўшиpиnu, нàcramoшu/нàcramuшu (= силом, невољно) од којих је ова последња нарочито фреквентна, те

в) с поједињих форми једносложних и двосложних именица на -o наставак, обично оних које припадају акценатским типовима: kāi-kāii, nōh-nōhi, vrlēš-vrlēšii и jēsēn-jēsēni:

нǎ вlāsii, Ȉdд glādi, Ȉ-жeђi, вalā nǐ kāi, kāi Ȉdд kāi, нǎ māsii, ў māsii, зǎ pijēč, Ȉrēhi нǎ cīvāp, ў Ȉvjev, Ȉsijo-čāsii;

յ zōbii, ў lājcs, Ȉdд kocii, Ȉdд kocii, ў kōsii, bñ ў krv, ў krv, ў dān ў nōh, Ȉrēd nōh/nūh, ў nēh, ў rājcs;

յ bujād, ў vrlēš, ў vrlēšii, ў neсvjećsii, ў nāmēš ce đeço;

vřkla Ȉ-жалосii, Ȉdд jēsēn, ў jēsēn, нǎ ludōsii, ў ludōsii, ў rādōsii.

4. У духу овог преношења помјерају се акценти на проклитике и с ових замјеничким формама:

а) врло често с облика инстр. једн. личних замјеница jā, ūi и sēbe: зǎ mnōm, Ȉrēda mnōm, сǎ mnōm, зǎ ūobōm/ūebōm, Ȉd-ūobōm, Ȉrē ūobōm/ūebōm, зǎ собōm/себōm, Ȉrē-собōm/себōm и сл.;

б) с акузативних облика ъjy и ъjy(x) кад испред њих стоји двосложна проклитика: nīzā ъju, Ȉrēdā ъju, ўzā ъju, mēđjū ъji, Ȉrēdā ъji, итд.;

в) с облика ген. или акуз. замјенице ūitō/ūita у примјерима типа: зǎ ūita ūto, Ȉ-uita rādii, Ȉ-uita ūn, Ȉ-uita ūto, и

г) у случајевима кад се облици одричних замјеница nīko, nī-uita растављају приједлозима: nī за kīm, nī с kīm, nī o-uita, nī ūchim, nī o чим.⁷

4.1. Напомене:

а) Краткосилазни нагласак (") јавља се често и на првом слогу двосложних и вишесложних проклитика кад се оне нађу испред енклитика: krōzā me, nādā me, Ȉdдā me, Ȉrēdā me, ўzā me, Ȉrēdā ūte, ўzā ūte, ūzmeđjū ce, mēđjū ce, nādā ce, nīzā ce, Ȉdдā ce, Ȉrēdā ce, krōzā ъj, nī-uita ъj, Ȉrēdā ъj, ўzā ъj, Ȉrēdā nas, mēđjū nas, ўzā vas и сл.

б) Једносложне проклитике испред енклитике ъj јављају се обавезно с дугосилазним акцентом: зǎ ъj, nā ъj, Ȉd ъj, ў ъj.

⁷ Аналогно овим ликовима мјестимично се јављају и инструменталне форме замјеница nēko, nēšitō типа: nē с kīm, nē ū chim (исп. и СДЗб, књ. XXXII, 150).

5. Код бројева и бројних израза поменути модел помјерања акцената посвједочен је у овим случајевима:

а) у везама сачињеним од проклитика и неког од основних бројева од 1 до 10: *зā двā, ð-двā, ў двије, ð-тřī, н̄и тēш̄ — н̄и шēс̄т̄, ў сēдам, ðð осам, ў девеš̄, ў десеš̄*, итд.;

б) у вишечланим конструкцијама типа: *двáдес ѻ двā, двáдесéш̄ ѻ тří, тříш̄ес ѻ тēш̄, сїш̄ шeздéсéш̄ ѻ седам, тříст̄а седамдéсéш̄ ѻ тēш̄, и др.*;

в) у изразима типа: *йð двојe — йð тpојe, наð двoјe, наð чeтвeро, односно: двáес ѻ двoјe, тeдeсeш̄ ѻ тpојe, те*

г) у случајевима кад се бројни прилог *йo/йолa* нађе иза проклитика: *ðð љo љиvē, наð љo љуš̄a, сёдам ѻ љð, чðек ѻ љð, Ѳш̄ љолa нuћhi, и сл.*

6. У глагола је овакво преношење ограничено на проклитичке везе (обично се ради о ријечци *не*) с појединим формама презента глагола *ваљati*: *нё ваљaш, нё ваљa, нё ваљaиe нiшиш̄a*, затим на везе проклитика с облицима 2. и 3. лица једн. аориста неких глагола: *нё бi ga, нё бi je⁸, нё донесe/дунесe, шtöd нё закöчij?, нё кресnü, да нё луйi тtäkð, да нё oйазi, нё речe и сл., односно на везе с формама глаголских придјева радних мањег броја глагола (најчешће с формама глагола бити): jåдан нё бiбo, бiла нё бiла, ѻ бiло тtäkð, нё дa (= дао) шi бiбoгk, лёжa — нё лежa.*

7. Помјерање с прилога забиљежио сам у: *нi кашњe нiјe бiло бiљe, ѻ тpво су бiла тpéla, нi тpije нiјe бiло.*

6.2. Новошtокавско (ново) тpеношењe

8. Осим у случајевима презентованим у појединим одјељцима т. 1, остварује се и у везама проклитика с неким облицима именица мушког рода које припадају сљедећим акценатским типовима:

а) типу *râk-râka*: *наà аtta, kòð братa, ðð братa, kраj дjедa, наà длан, наà дланчje, наà збор, ў збор, ð клин, ў клин, кòра ðш̄ крува, ў крув, наà мразc, наà тpсtа, ðð тpстa до тpсtа, ў раt, ў раtу тpвомe, ў свайtовe;*

б) типу *röb-röba*: *наà бок, заà вр, наà вр, йòð вр,⁹ заà грм, йòð грм, ў гробa, ў збjeгk, наà коњjе/куњje, наà коњma/куњma, ў кош, наà крсt, заà мач, йò-сnoй, ў тpай, ў цeй, ў шкai, наà шtакnê;*

⁸ Искључиво у оваквим везама хабитуалног типа, при чему се хабитуално значење схвата у оном смислу у којем је на њега упутио проф. П. Ивић (в. *Говор га-лијољских Срба*, СДЗб, књ. XII, Београд, 1957, 383–384). Иначе је: „Нё бi je, вaлa, да mi je наà нuс нaтshакnê.“

⁹ На то да именице *вр* (= врх) и *сtог* припадају у овоме говору наведеној акценатској категорији скренуо сам пажњу у JФ, књ. XLIX (1993), 159.

в) типу *лôгор–лôгора*: из лôгора, ў лôгор, ў мâјсшорâ тô, на ѫенчер;

г) типу *ïрâзник–ïрâзникa*: ў ѫльёвњак, на ïрâзник, зâвукâ тô–сїбл'њак, и

д) типу *сїарац–сїарца*: ў клинац, на ѫалцу, сà чавла.

9. Код именица средњег рода, осим у примјерима изложеним у т. 2, спроводи се и у везама: на дно, на дну, ïрù дну, на зло, односно: ў брвна, од брвнâ, ў гôвна, из гованâ.

10. Најчешће се, ипак, спроводи у конструкцијама које чине проклитике с појединим облицима именица женског рода из акценатских категорија *књига–књигë*, *ïрâвда–ïрâвдë*, *ÿшjеха–ÿшjехë* и *смрш–смрши*:

кòд бабë, ў бачви, тòд буквом, на вайри, ў вайри, од вунë, на жици, за кацом, ў каци, ў књизи, на крави, тòш крушком, кòш кућë/кò-ћë, на кући, ïрèт кућом, ў кућу, ў лишири, из локвë, на локву, ў локви, тòш ѫушком, ў соби, на шрешњу, ајде тò шуке;

за бâнку, тòд гръбном, ў клетиву, на лâђи, ў лâђу, кòд мâјкë, на *ïрâвди бôга*, за шкаљу, ис црквë, кò-црквë, *ïрè-црквом*, ў цркви, ў цркву;

на годину/годну, на јайку (= на јабуку), ў јагоде, ў кориџе, из ноздрвâ, за удају;

на смрш, *ïрè-смрш*, ў смрш.

11. Не мање често на овај начин повлаче се акценти и с главнице акцентогених облика именичких и пријевских замјеница — свих осим оних поменутих у т. 4. Исп.:

и ја, ни ја, бëз мене, за мене, кòд мене, крај мене, од мене, на мени, о мени, ў мени;

и ши, ни ши, бëс шебе, за шебе, крòс шебе, на шебе, јс шебе, на шеби, о шеби, тò шеби;

и њјон/њун, бëж љега, дò љега, кòд љега, крај љега, од љега, ниж љега, јж љега, за љим, наđ љим, тòд љим, сà љим, на љем;

брëж љë, дò љë, крај љë, окò љë, јж љë, за љом, *ïрèд љом/њум*, на љодj/њуј;

и ми, ни ми, дò наc, крај наc, за нами/нама, *ïрèд нами/нама*;

и ви, ни ви, брëз вac, дò вac, од вac, за вами/вама, *ïрèд вами*, о вами;

брëж љë, на љë, окò љë, међу љë, за љима, на љима, *ïрèд љима*;

кò-себе, окò себе, на себи, тò себи, ў себи;

о ком, тò ком/кум, о чем;

òd mōg^x, nà mûm, ò-þvôg^x, ý svôm, ý nashom gáju, p̄red nashom shâlôm, ý nashoj cîârój kûhi, nà n'ibom ðôdu (= тавану), ý n'ibom žijšu, ñjx n'ibê kûhê, ý n'iboj ðojaši;

*ò þogâ, zà ūijem, cà ūijem, ò þomê, ò þoj, zà ūijem, ý ūijem báj-
ta, ý ūijem, zà-nogâ shâmo, ý-nâj vêlikij, ý-nomê gáju, ý-nôj sôbiyi;
ùcveg sr̄ca, ý svôj zém̄li.*

11.1. Б и љ е ш к а: Једносложни приједлози у позицијама испред енклитика имају дугоузлазни нагласак ('): *zá me, ná me, ðó me, zá ūe,
ná ūe, ðó ūe, ý ūe, zá se, ná se, ý se, zá nas, ná nas, zá vas, ðó vas, ý
vas* и сл., а такав акценат наведени приједлози понекад добијају и у позицијама испред замјеничких облика *n'û* и *n'û(x)*: *zá n'û, ná n'û, ðó
n'û, zá n'û, ná n'û, ðó n'û, итд.*

12. До оваквог преношења акцената долази и у придјевским синтагмама:

*nà Bâdñjâ dâh, ùz dûñbôg^x krâja, nà Cwêshôg^x Câvu, ò-çrnôg ja-
sèn'iha, ðó çiô dâh, ðó çjelû nûh, ù cîârû bi bûme, nù cîârû — nù
mlâdû ne dr̄jse ðò þogâ.*

13. У везама проклитика са облицима редних бројева, такође: *nà
drugj dâh, ò-drugôg^x cîna, ùc ūreñôg râzreda, ý ūreñû, ý ūeñû râzred,
и сл.*

14. Са глаголских форми по овом моделу помјерају се акценти с оних облика презента који у првом слогу имају силазне акценте, као и акценти с облика аориста, императива и глаголских приједева радних једног броја глагола:

*nè vidim, nè volim, nè volî, nè dâm, nè dâh, nè dañû, da ù dôñû, nè
znâm, nè igra, dâ idê, nè idêm, nè idë, nè idû, nè kâjsem, nè merem, nè
moš, nè mere/mare, nè mogû, nè mislím, ù nêmâ, nè opê, nè opêmo, nè
ïanñim, nè râdym, nè cë (= не сиса), nè slavim, nè cîâvam, nè slu-
šajû, nè chêđâ, nè chûvâ, nè shuskâ;*

*nè bi, nè vihe dôbro, nè dade ôn, nè dadoše, nè znade pëñi, nè
cjede, nè cîâde negk mînûh, nè ñede nîšta, vâlâ i nè chû;*

nè břini, nè dâj, nè idi, nè lâj, nè lezi vrâjse;

*mâlô ù shô, nè bi nù cvaraňâ, nè znala kûhi dôhi, nješam nù jela,
nješom vâlâ nù cula nù vidla;*

15. Нису необичне ни прилошке везе типа: *nâvazdâh, ïdvazdâh,
ðodonâh, ù-vâmo, ù sadâh je, ù shadâh — ù sadâh, nù shadâh — nù sadâh, nù go-
re — nù dojje, nù lâni, nù shamo — nù ãmo, и сл.*

6.3. Посебни случајеви

16. У њих се убрајају примјери који свједоче о укључивању неких других ријечи у проклитичке односе, а да ни та појава није непозната овоме говору, показују сљедеће потврде:

добрò јићро, добар дāн, добар дāн, доба॑р вече, добра вёчё, добро вёчё;

вàз дугý дāн, свè ле̄шо гâњâ, свù годину рâдû, свù нôћ òрљâ; вàз двâ ѹтие (= идите), ѹдёмо на́с тîрû, òћё нý двије;

ёдно двá мейтра, двá мјесéца, двá сâша, двјé киле мëса, двјé кућe, двјé краве, тîрû дâна, ѹéш ильадâ, шéз годинâ, Ѹће вàлâ си́о годинâ, ѹмâ си́о кîлâ;

ио́ годинé, ио́ дâна, ио́ килé, ио́ кућe.

в. ЗАВРШНА ЗАПАЖАЊА

17. Што се тиче релевантних података — то би било оно најважније. А њихова анализа, опет — уз узимање у обзир поменуте чињенице о факултативности појава — напросто тјера да се, на крају, о свему резонује овако:

а) Чињеница је да изложена грађа показује висок степен подударности односа у проклизи у овоме говору са оним што је на том плану кодификовала Вук-Даничићева норма¹⁰ и онога што показују одговарајуће прилике у неким другим говорима источнохерцеговачког типа.¹¹ Јесте да она упућује и на ситније неподударности које у том погледу постоје између стања у говору лапачких Срба и онога што налазимо било у књижевном језику, било у неким другим источнохерцеговачким говорима, али пошто се ради о неподударностима више формалног него суштинског карактера,¹² ниједна се од тих несагласности не може уврстити у списак дискриминанти по којима се говори источнохерцеговачког дијалекта дијеле на двије скупине говора — југоисточну и сјеверозападну.

б) Бројне потврде наведене у т. 16. показују, такође, да лапачке и личке прилике не говоре ни у прилог оних размишљања која су спремна да изложене појединости уврсте у ред оних посебности које се могу „сматрати типичном особином југоисточне гране источнохерц. дијалекта“.¹³

¹⁰ Исп. одговарајуће одјељке у књизи Ђ. Даничића, *Српски акценти* (приредио М. Решетар), СКА, Београд-Земун, 1925.

¹¹ В. нпр. Г. Ружичић, *Акценатски систем љељевальског говора*, СДЗБ, књ. III (1927), Ј. Вуковић, *Акценат говора Пиве и Дробњака*, СДЗБ, књ. X (1940), М. Станић, *Ускочки акценат*, СДЗБ, књ. XXVIII (1982), М. Николић, нав. дј., 29–57. и др.

¹² Већина њих је углавном мотивисана тиме што понеке ријечи у овом говору у свом основном облику имају другачије акценте од оних које је кодификовала Даничић, односно од оних какве налазимо у неким другим говорима источнохерцеговачког типа.

¹³ М. Николић, нав. дј., 41, у напомени под текстом.